



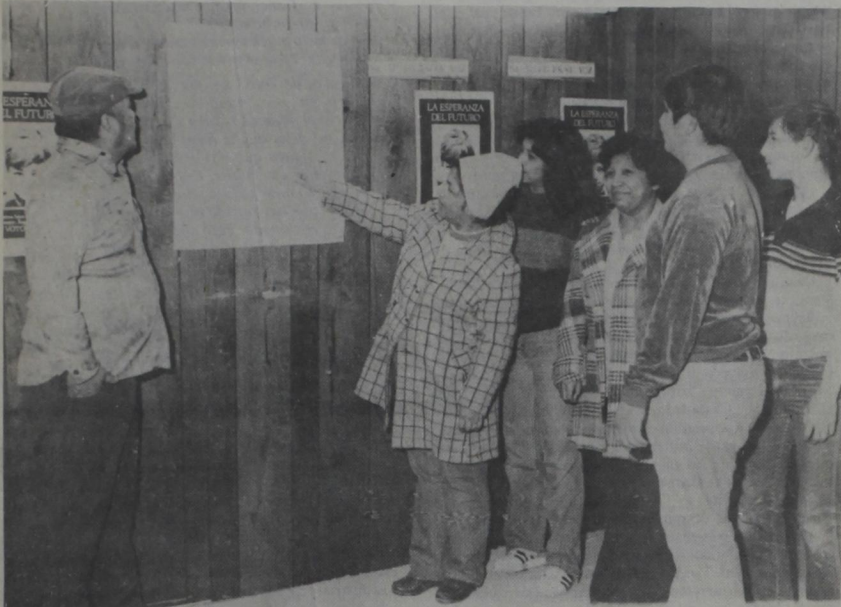
EL EDITOR



Vol. V No. 13

Week of February 11 through 17, 1982, Lubbock, Texas

Price 25c



Miembros de el Dawson County Voter Registration Project se juntaron el viernes pasado para discutir planes para la registraci3n de votantes. En esta foto aparecen unos cuantos de los miembros planeando una campaa de puerta en puerta. Los miembros son Federico Reyes, David Sorola, Juanita

Reyes, Maria Sorola, Renaldo Reyes y la coordinadora Mary Gonzalez.

El Comit3 continuara trabajando por las proximas 4 semanas. Las oficinas centrales estan ubicada en el East Side Grocery en el barrio de Lamesa. Todos son invitados a participar y ayudar en la campaa.

Jim Hightower Visita El Editor

El candidato Jim Hightower visito las oficinas de El Editor para platicar y expresar sus ideas sobre el puesto de Comisionado de Agricultura. Hightower esta buscando ser electo para este importante puesto que regula toda forma de agricultura ademas de programas de nutrici3n.

Hightower dijo durante su visita que el esta dispuesto a trabajar con la gente Mexicana y que sabe que puede hacer un buen trabajo para mejor servir a la comunidad.

Hightower estara en la boleta democrata en la primaria que se llevaran acabo el proximo Mayo.



Jim Hightower visited the offices of El Editor this past week to discuss his campaign for Agricultural Commissioner. Hightower is a candidate in the Democratic Primary to be held in May. During his visit, Hightower discussed the importance of the Ag Commissioner's office especially to the poor people of West Texas. Hightower said his main concern if elected would be to involve the people in the Ag Commissioner's office in order for them to get maximum benefits.

Valentine Gifts

Make Valentine's Day special this year by giving your loved one a healthy Valentine surprise.

Paula Holland, Public Health Educator for the Lubbock City Health Department suggests showing your Valentine how much you care by giving non-calorie-laden gifts. "Instead of sweets, why not give a non-food gift such as a bunch of flowers, a beautiful card, a single red rose or a good book," Ms. Holland said.

One goal of Valentine gift giving in 1982 should be to not add unwanted calories to high in calories but low in nutritive value, contributes to weight gain and obesity. "Obesity is a major problem in our country and over-indulgence on holidays is certainly a contributing factor," Ms. Holland said. You may not be doing your loved one a favor by adding more

calories to their diet at a time when they may still be fighting those extra pounds from the holiday season.

Obesity is major contributing factor in heart disease, diabetes and high blood pressure, three of the most common causes of death in the United States. Obesity is also a factor in other health problems including atherosclerosis, gallbladder disease and liver disease. "Being overweight is also often uncomfortable. Frequently, overweight persons complain of backache and leg pains. Obesity has also been shown to contribute to a shorter life span," Ms. Holland said. But, despite the dangers of excess weight, approximately 20% of the adults in this country are overweight to the extent that it may interfere with optimum health and longevity. After age 40, this figure rises to 35%.

The extent of the obesity problem in the U.S. is reflected in the fact that three of the seven U.S. Dietary Goals identified by the Select Committee on Nutrition and Human Needs of the U.S. Senate deal with maintaining optimum weight and decreasing refined sugar consumption.

Excessive sugar consumption can cause dental disease, as well as contribute to obesity. Sugar consumption in the United States

increase from 75 pounds per person in 1913 to 125 pounds per person in 1976. "But, more importantly, sugar often displaces other foods which are higher in nutrients, and therefore a better food value," said Ms. Holland. Sugar is essentially an energy source which offers little other nutritional value. Consuming large amounts of sugar makes it very difficult to get a balanced diet and still keep the weight down.

Maintaining a desirable body weight throughout the adult years is dependent on achieving a balance between energy intake (food calories) and energy output (exercise and activity). "Food selection is very important in weight maintenance. It is important to get a balanced diet which is nutritionally complete. Eating a variety of foods, choosing foods with high nutritional value and reducing intake of empty-calorie foods such as sugar, will contribute to a better diet," said Ms. Holland. "and help prevent excessive weight gain."

Remember the importance of weight control when selecting a Valentine gift for your loved one. A gift of sweets could sabotage a well-balanced diet or encourage tooth decay. This year, give a healthy Valentine to those close to your heart.

Better Your Business And Advertise In EL EDITOR Cambiando El Panorama De Los Estados Unidos

Por Steve Montiel

Estas son épocas de desafío y oportunidad para una nueva generaci3n de periodistas latinos que est3 ampliando las dimensiones culturales de los peri3dicos diarios estadounidenses.

Hace una generaci3n, escaseaban los peri3dicos que tuvieran latinos en su personal de redacci3n. La representaci3n de los Estados Unidos y sus comunidades en las noticias era un reflejo quebrantado y tergiversado de una sociedad multicultural - tan deformado como las im3genes de un espejo roto de un parque de diversiones.

Hoy, los periodistas latinos encuentran que cada vez se abren para ellos m3s puertas de las redacciones de los peri3dicos. Algunos est3n ascendiendo a plazas editoriales y de administraci3n.

Con todo, el n3mero de periodistas latinos que forman parte del personal de los peri3dicos diarios contin3a siendo desproporcionadamente bajo. S3lo el 1% o 2% de m3s de 40,000 redactores profesionales de la naci3n son hispano-americanos. De aqu3llos, 3nicamente un pu3ado son edipitres o ejecutivos.

Los latinos y los miembros de otros grupos minoritarios contin3an siendo representados equívocadamente, con demasiada frecuencia, en las p3ginas de los peri3dicos estadounidenses. Los Estados Unidos a3n se contemplan en el mismo espejo del parque de diversiones.

Al mismo tiempo, existen oportunidades para latinos y miembros de otras minorias que aspiran a desarrollar carreras periodísticas - vias de acceso que exigen constancia y excelencia, caminos que a menudo les llevan a ciudades distantes y peri3dicos peque3os.

Una de esas vias de acceso es el Instituto para Adiestramiento Periodístico (The Institute for Journalism Education), que administra programas nacionales para adiestrar y emplear a periodistas minoritarios en plazas de reporteros y editoriales en peri3dicos diarios. Otra es la Asociaci3n Chicana de Medios de Informaci3n de California (California Chicano News Media Association), basada en

Los Angeles, que ha ayudado a situar a docenas de periodistas latinos en plazas de periodismo electr3nico e impreso.

El Instituto para Adiestramiento Periodístico auspacia el Programa de Verano para Periodistas Minoritarios en la Universidad de California, reciente de Berkeley, el Programa Editorial para Periodistas Minoritarios de la Universidad de Arizona en Tucson, y "Job Net", servicio nacional de referencia para periodistas minoritarios y peri3dicos diarios.

El Programa de Verano para Periodistas Minoritarios proporciona once semanas de adiestramiento intenso en reportaje y redacci3n, y sit3a a los participantes en plazas de tiempo completo, en peri3dicos de todo el pa3s.

Los graduados latinos del programa se han encaminado hacia empleos periodísticos en Tucson, Arizona; Salem, Oregon; Minneapolis, Minnesota; Palm Beach, Florida; Albuquerque, Nuevo M3xico; Corpus Christi, Tejas; Fort Collins, Colorado; Reno, Nevada; Milwaukee, Wisconsin; la ciudad de New York y Middletown, New York; asi como Los Angeles, Stockton, Sacramento, San Bernardino, San Jos3 y San Francisco, California.

Periodistas expertos de diversos peri3dicos prestan sus servicios en calidad de editores-catedr3ticos, y los participantes trabajan como reporteros para el peri3dico semanal del programa, "Deadline", que informa sobre los acontecimientos de la zona de la bahia de San Francisco. El enfoque primordial es de reportajes en la calle, pero el programa brinda igualmente charlas, seminarios, conferencias de prensa fingidas y discusiones sobre temas como equidad, gusto, opini3n sobre las noticias, 3tica, difamaci3n y la Primera Enmienda.

La matricula y la mayor parte de los gastos corren por cuenta del programa o de los peri3dicos que lo auspician.

El Programa Editorial se destina a pulir las habilidades editoriales y administrativas de los periodistas minoritarios que aspiran a obtener plazas de dirigencia. Los participantes trabajan bajo la orientaci3n de editores veteranos de

peri3dicos diarios. Revisan los asuntos periodísticos, redactan los titulares y componen p3ginas en las redacciones del Arizona Daily Star y del Tucson Citizen, prestando tambi3n servicios como editores de "Headline", semanario del programa que se distribuye en toda la naci3n.

Los participantes del Programa Editorial utilizan terminales de exhibici3n visual. El adiestramiento comprende los elementos b3sicos y los detalles importantes de la revisi3n de asuntos, redacci3n de titulares, composici3n y dise3o de peri3dicos, funcionamiento de la oficina de la ciudad, edici3n de fotografias para la imprenta, producci3n de peri3dicos y la ley sobre difamaci3n por escrito. Los candidatos aceptados al programa se encaminan hacia empleos de revisi3n de asuntos, garantizados por los peri3dicos diarios que lo auspician.

Tanto el Instituto para Adiestramiento Periodístico como la Asociaci3n Chicana de Medios de Informaci3n de California han trabajado con la industria noticiara para elevar el indice de conciencia sobre la necesidad de que exista diversidad racial y cultural en las redacciones de los peri3dicos.

No ha sido una tarea f3cil. Todavia hay muchos editores de peri3dicos que no tienen confianza en la capacidad, el juicio y las percepciones de personas que tengan experiencias culturales o raciales distintas que las suyas. Pero hay tambi3n editores que est3n reclutando activamente latinos y otros periodistas minoritarios.

S3, 3stas son épocas de nuevas oportunidades para los periodistas latinos. Y para los peri3dicos y periodistas estadounidenses, el desaf3o contin3a siendo el mismo: Aumentar considerablemente la representaci3n minoritaria en las redacciones, de modo que todos nosotros podamos cosechar los beneficios de la diversidad que convierte en especial a esta naci3n pluralista.

(Steve Montiel es editor de asuntos en el "Times" de Los Angeles y miembro de la junta de directores del Instituto para Adiestramiento Periodístico.) Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc., en 1982.

Busque esta semana en esta edici3n de El Editor, el suplemento de los

Dallas Cowboys

¿Pueden Los Hispanos Costearse La Television Por Cable?

Por John Figueroa

¿Asisten los hispanos a los teatros? ¿Tienen receptores de televisi3n?

Tan ridiculas como puedan sonar estas preguntas, ha existido lo que creencia falsa de que, por raz3n de que nosotros los hispanos estamos en una escala de ingresos menor que la de otros estadounidenses, no podemos permitirnos costear las distracciones de lujo.

En 1979, cuando la industria de la televisi3n por cable empez3 por primera vez a desarrollar servicios especializados de programaci3n, muchos se mostraron esc3pticos en cuanto a que la poblaci3n hispana de la naci3n pudiera sufragar los servicios de televisi3n por cable.

Sin embargo, con un ingreso familiar anual promedio de \$15,900 (que es el 87% del promedio nacional estadounidense) y una capacidad adquisitiva nacional de sesenta y cinco mil millones, s3lo en este a3o, el p3blico hispano tiene el ingreso discrecional para gastar y ha probado su apetencia de tales lujos.

A tenor de un estudio efectuado por Yankelovich, Skelly y White, Inc., los consumidores hispanos se hallan m3s interesados en los productos de primera calidad que la mayor parte de los estadounidenses, y tienden a guardar fidelidad a las marcas de f3brica.

La posesi3n de productos caseros de distracci3n, con precios elevados, se compara de cerca con la del total de los Estados Unidos. Yankelovich hall3 que el 47% de la poblaci3n hispana (en comparaci3n con el 63% de todos los Estados Unidos) tiene

equipos de sonidos esterof3nicos, y que el 83% (en comparaci3n con el 83% del total estadounidense) tiene por lo menos un receptor de televisi3n en colores.

El estudio mostr3 igualmente que los hispanos ven la televisi3n un promedio de 19 1/2 horas semanales, la mitad de ellas en idioma espa3ol.

Con un estimado de 20 millones de hispanos en los Estados Unidos ahora, podemos convertirnos muy bien en la minoria influyente de la d3cada de 1980. Los operadores de la televisi3n por cable han determinado ya que, en las zonas donde se instala el cable por primera vez, una proporci3n tan elevada como el 94% de sus hogares "hispanos" se suscriben a sus servicios y los pagan.

GalaVisi3n, el primer y 3nico servicio de televisi3n por cable en espa3ol del pa3s, tiene ahora m3s de 92,000 suscriptores al cabo de dos a3os. Una de las razones de su 3xito es que los hispanos, que desean conservar su herencia hispana, carecen de la variedad de alternativas para distracci3n de que dispone la poblaci3n de habla inglesa.

Hoy, GalaVisi3n ha entrado con 3xito en 102 ciudades de 15 estados y en Puerto Rico. Los suscriptores pagan hasta \$10 mensuales, adem3s del honorario b3sico del cable, para recibir el servicio. Es de apuntarse tambi3n que m3s de la mitad de los suscriptores de GalaVisi3n lo son igualmente de otro servicio pagado, por lo menos.

En los casos de las nuevas franquicias para cable, el 99% y m3s de los suscriptores est3n utilizando

varios servicios por cable. El costo de suscribirse a dos servicios de esta clase puede ascender a casi \$30 mensuales, lo cual es menos que el de llevar a la familia a ver dos pel3culas al mes en el teatro.

Como promedio, los operadores de servicios por cable infoman que entre el 70% y el 90% de los hogares hispanos con cable se suscriben a GalaVisi3n en el primer a3o de su funcionamiento. Durante el primer a3o de los mercados de cable existentes, GalaVisi3n ha logrado proporciones de penetraci3n de hasta un 40% en los hogares hispanos conectados a los servicios por cable. Como muestra de su aceptaci3n, el servicio logr3 un 28% de penetraci3n de los suscriptores hispanos b3sicos, y un 20% de penetraci3n en los hogares hispanos, en sus primeras semanas de haberse instalado en Laredo, Tejas.

Un estudio reciente, efectuado por Colony Research, de Miami, Florida, hall3 que GalaVisi3n tenia la proporci3n de desconexiones m3s baja en una zona con otros dos servicios.

Al igual que el resto del pa3s, los hispanos buscan m3s alternativas para distracci3n.

Han demostrado que pueden costearse la televisi3n por cable y que GalaVisi3n llena un vac3o en la distracci3n a base de televisi3n en espa3ol.

(John Figueroa es director de mercadeo asociado de GalaVisi3n, con oficinas principales en la ciudad de New York.) Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc., en 1982.

Un Nuevo Enfoque En Energia

Por Héctor Mimiaga Departamento de Energia

El gas natural se usa en la calefacción y en la cocina en más hogares americanos que cualquier otro tipo de combustible. No obstante que se usa abundantemente, poco se sabe acerca de este combustible en comparación al petróleo, ya que este figura más prominentemente y con mayor frecuencia en las noticias.

Estados Unidos no depende tanto de las importaciones de gas natural, como de las de petróleo. No obstante que la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) produce el 50 por ciento del petróleo del mundo, las 15 naciones que integran dicha organización producen menos del 7 por ciento del gas natural para el mercado mundial. En 1978 Estados Unidos fue responsable del 39 por ciento de la producción mundial de gas natural. El segundo lugar en producción lo ocupa la Unión Soviética con el 25 por ciento. (La producción comercial de Rusia de 1972 a 1978 registró un aumento cuatro veces mayor en proporción al aumento en el resto del mundo). Entre otros productores de importancia figuran Holanda, Canadá, Reino Unido y Rumania.

A qué se debe la baja producción

de gas natural en las naciones de la OPEP y del tercer mundo, no obstante las vastas reservas con que cuentan?

Para saber la razón por la cual algunos países deciden no producir o comercializar el gas natural, es necesario comprender las características de este combustible. Debido a su naturaleza altamente volátil, el transporte y almacenamiento del gas natural son operaciones que pueden ser peligrosas y costosas a la vez. Como resultado, cuando se descubre gas natural en las perforaciones petroleras, algunos países simplemente lo queman allí mismo bajo sistemas especiales de control. El proceso se conoce como "flamear" o "desfogar".

Durante 1978, las 15 naciones de la OPEP quemaron aproximadamente el 50 por ciento del gas extraído (dos terceras partes del total mundial de gas quemado). En comparación, los promedios de gas quemado en Estados Unidos y la Unión Soviética fueron de sólo el 0.7 por ciento y 5 por ciento, respectivamente.

En la década de 1960 Estados Unidos quemó gas descubierto en perforaciones petroleras en el suroeste de Alaska. En esa época aún no existían gasoductos para

transportar el gas a los otros 48 estados. Una alternativa al gasoducto hubiera sido la de licuar el gas mediante enfriamiento para después transportarlo en buquetanques construídos especialmente con ese proposito. Sin embargo, la Costa Occidental de Estados Unidos no cuenta con instalaciones para recibir y almacenar gas natural licuado. El gas de Alaska habría tenido que ser embarcado hasta la Costa del Este en una circunvalación del país y por el Canal de Panamá. Este método hubiera resultado contraproducente, puesto que los únicos barcos capacitados para el transporte del gas a través del Canal en esa época eran de registro extranjero, mientras que los buque-tanques americanos eran demasiado grandes para poder pasar por el Canal. Además, los reglamentos marítimos de Estados Unidos prohibían la utilización de barcos de construcción extranjera en el comercio entre puertos americanos. El problema fue resuelto en 1968 al firmarse un tratado para venderse al Japón toda la producción excedente de gas natural de Alaska.

La práctica de flameo o desfogue probablemente continúe hasta que se descubran métodos más eficientes de transportar y procesar el gas natural. Hasta ahora sólo aquellos países sin limitaciones geográficas para el transporte o que cuentan con población suficientemente grande para el consumo de la producción nacional han optado por invertir en la industria del gas natural.

Prevencción Del Crimen

Crimen, quizás el problema más grave y persistente que están enfrentando los Texanos actualmente, está bajo ataque. El Servicio de Extensión Agrícola de Texas del Sistema de la Universidad de Texas A&M está lanzando un nuevo programa educativo para la prevencción del crimen.

"Ya que la prevencción del crimen es la obligación de cada buen ciudadano, el nuevo programa se enfocará en las acciones que pueden ser tomadas por ambos, individuos y grupos organizados, para disminuir el crimen en sus vecindarios y comunidades," señala el Dr. J. Fred Cross de Stephenwille, especialista de Extensión para la Prevencción del Crimen.

El Programa de Extensión para la Prevencción del Crimen enfocará las siguientes seis áreas: prevencción del vandalismo, seguridad del hogar, seguridad de la granja, protección personal, vigilancia de la vecindad y la comunidad, y prevencción de juegos ilegales y otros fraudes.

Los agentes de Extensión del condado proveerán liderazgo en dirigir los programas locales hacia la prevencción del crimen, dice Cross. Los oficiales locales de la ley también participarán.

Cada área del programa está apoyada con ayudas visuales y folletos que han sido desarrollados con la ayuda del Instituto de la Prevencción del Crimen de Tejas.

Usted Y El Seguro Social

por M.L. Mojica

Pregunta: Mi esposo y yo iremos a una oficina de Seguro Social la semana que viene para solicitar pagos de SSI a favor de nuestro hijo incapacitado. ¿Qué información o documentos debemos presentar?

Respuesta: Es necesario que lleven a la oficina una prueba del número de Seguro Social de su hijo, si está disponible; una certificado de nacimiento o la prueba más antigua de su edad; informes médicos o otros sobre la incapacidad o falta de visión de su hijo; información sobre el ingreso y bienes del hijo y bienes e ingreso de usted y su esposo; e información sobre cualquier arreglo que haya hecho su hijo en cuanto a su alojamiento y manutención. Pero no demoren la solicitud si no tienen toda esa información. El personal de la oficina de Seguro Social puede ayudarles a obtener lo que sea necesario.

Pregunta: Tengo la edad de 71 años y recibo cheques mensuales de SSI. He estado viviendo solo en una casa alquilada, pero mi hija está considerando vivir conmigo para ayudarme con los gastos. Si ella se muda a esta casa, ¿qué necesito hacer en relación con SSI?

Respuesta: Tan pronto como su hija se muda, usted debe comunicarse con su oficina de Seguro Social para informar el evento. Esto se considera cambio en la manera de vivir y cualquier cambio de esta clase a o de ingreso o recursos debe ser informado enseguida. Mientras su hijo no pague más que su parte en los gastos de la casa (alimentos, electricidad, agua, gas, renta...) su cheque de SSI no será afectado.

Pregunta: Recibo SSI y cargo mis viveres en la tienda del vecindario. Por los últimos 2 meses mi hermano ha pagado mi cuenta de viveres, la cual hizo un promedio de \$50 al mes. Cuando fui a la oficina de Seguro Social para mi reevaluación anual de pagos de SSI, me dijeron que la generosidad de mi hermano ocasionó que yo haya sido pagado en exceso. No comprendo por qué tengo que ser castigado por esto.

Respuesta: Su hermano está suministrando sus alimentos al pagar su cuenta mensual de viveres. La ley requiere que se le cargue por manutención en especie cuando una necesidad esencial—como alimentación—es cubierta por otra persona.

Pregunta: Por 2 años he estado recibiendo cheques por incapacidad. No he trabajado en absoluto durante este tiempo y no estoy seguro si podré trabajar de nuevo pero quisiera tratar de hacerlo. Si empezara a trabajar ¿serían mis cheques descontinuados?

Respuesta: Sus cheques de SSI no serían necesariamente terminados por el hecho de tratar de volver al trabajo. El Seguro Social quiere estimular a los recipientes de Seguro Social y SSI a que se reintegren a la fuerza laboral sin son capaces de hacerlo. Varias disposiciones nuevas han sido introducidas en la ley para permitir que muchos recipientes por incapacidad reciban sus beneficios por un periodo de tiempo mientras trabajan para probar si pueden hacerlo sobre una base continua. Si usted está considerando volver al trabajo debe comunicarse con su oficina de Seguro Social para que le expliquen como su situación particular sería afectada.

You and The Social Security

by M.L. Mojica

Question: My husband and I are going to a Social Security office next week to apply for SSI payments for our disabled son. What information or records should we take?

Answer: You should take a record of the child's Social Security number, if available; a birth certificate or oldest available proof of age; medical records or other information about the child's disability or blindness; information about the child's income and assets and the income and assets of you and your husband; and information about the child's living arrangements. But don't delay applying if you don't have all this information. The people at the Social

Security office can help you obtain whatever is needed.

Question: I am 71 years old and receive monthly SSI checks. I have been living alone in a rental house but my daughter is considering coming to stay with me to help me keep up the house. If she does move in, what do I need to do regarding my SSI?

Answer: As soon as your daughter moves in with you, you should contact your Social Security office and report it. This is considered a change a living arrangement and any change in living arrangement, income or resources, should be reported immediately.

Question: I draw SSI and charge my groceries at the neighborhood store. For the past 2 months, my brother has gone down and paid my grocery bill, which averages \$50 a month. When I went in to the Social Security office for my yearly reevaluation for SSI payments, I was told that his kindness caused me to be overpaid. I don't understand why I should be penalized for this.

Answer: Your brother is providing you with food by paying your grocery bill each month. The law requires that you be charged in-kind support and maintenance when you are supplied with a necessity—such as food—by a third party.

Question: I've been receiving SSI disability checks for 2 years. I haven't worked at all during this time and I'm not sure if I could hold a job now, but I'd like to try. If I do start to work, will my SSI be stopped?

Answer: Your SSI checks would not necessarily be stopped just because you try to go back to work. Social Security wants to encourage Social Security and SSI disability recipients to rejoin the work force if they become able to do so. Several new provisions have been made in the law that enable many disability recipients to keep their for a period of time while they work to see if they will be able to work on a continuing basis. If you are considering trying to go back to work, you should contact your nearest Social Security office, and they will be glad to explain how your particular situation would be affected.

EL EDITOR
AMIGO PUBLICATIONS
2305 19th St.
Lubbock, Texas 79401
Telephone 806-763-3841

Income Tax Service

1040A-Short Form (\$15 up)
1040-Long Form (\$35 up)



Tomas Garza Law Office

1006 13th Street
Lubbock, Texas 79401
(806) 747-4534

Special Hours 6 pm-10 pm, Mon. to Fri.
Starting Feb. 1 9 am to 5 pm, Saturday
Se Habla Español

Necesitamos



1,000

suscripciones

durante el mes de febrero

¡Organizaciones
Ganen Dinero!

¡Jovenes
Ganen Dinero!

¡Ancianitos
Ganen Dinero!

Vendiendo suscripciones de

EL EDITOR

A Publication of Amigo Publications-Bidal Agüero, President

Llame hoy
(806) 763-3841

Escriba Al 2305 19th St.
Lubbock, Texas 79401

By Olga Rojas
Sports Editor

Sports Spotlight

Tech Women On Road To San Antonio

The Texas Tech women netters will embark on a road trip this week that will take them to Waco and San Antonio. Thursday, the team was in Waco to face Baylor, then moved on to San Antonio Friday. There Tech will face the University of Texas-San Antonio at 2:00 p.m. and Trinity University on Saturday at 1:00 p.m.

The Raiders own an 18-8 record after a 2-7 loss to Texas and a 6-3 win over Lamar this past weekend.

Tech's meeting with the UTSA squad will be the first ever as their program is in its initial year. One member of UTSA's team is a

native, Lisa Doggett.

Tech takes on Trinity it will be a chore as the Tigers return to the 1980 squad that finished No. 2 in AIAW national rankings last year. Tech met Trinity last year and lost twice, 1-8 and 0-9.

Tech's coach Emilie Foster is in her fourth year at the school. She coached at Texas Tech from 1976-to-1978. A couple of the top players for Foster are freshman Lisa Sassano and sophomore Karen Denman. Sassano is from Fort Lauderdale, FL and ranked number 4 in that

Out-of-Town Competition Cancelled

Due to the icy road conditions over the weekend, the swimming and diving team did not travel to Albuquerque for a scheduled dual meet. The divers will be competing in the National Pre-qualifying meet, February 15-16. Next action for the swimmers will be at the TIAAW championships in Austin on February 25-27.

Also due to the icy road conditions, the track and field team did not compete in the Oklahoma Track Classic in Oklahoma City this past weekend. The next meet for the tracksters will be February 19-20 at the Louisiana State University Indoor Invitational.

Tech Travels To Waco-Meet Baylor Bears

At a meeting with Wayland's Queens Thursday, the Raiders will take on the Baylor Bears in Waco. This will be the first game of the season with Tech's first game, Baylor pulled out a 65 win in the last few seconds of the game. Only nine minutes remaining in the game when Baylor's Gaye Pack made a 15-point run bringing the Bears into a lead.

Pack is the Bears' second leading scorer with a total of 14 points. In that game Moore led the Bears' scoring with 18 points. For Tech, Carolyn Thompson had 22 points and rebounds while Sabrina Schiele had 16 points.

Recently, the Bears captured a fourth place finish in the Southwest Conference tournament, a win over Texas Tech (71-69) and a loss to national powerhouse Louisiana Tech. The team is in Dallas to face

SMU tonight and will host UT-Arling Wednesday. The Bears' record stands at 13-8. They have a career mask over the Raiders.

"It was a tough game down there. We have to keep Poik and Mackie on off the boards," said Tech coach Donna Wick.

Baylor coach Pam Davis agrees that game will be a tough one. "We will be lucky to win in Lubbock and a close game," said Davis.

PAGA Ladies Auxiliary To Hold Meeting

by Beatrice Villalobos

The P.A.G.A. Ladies Auxiliary will have their monthly meeting on Wednesday, February 17. The ladies will meet at 7:30 p.m. at 3317 61st, home of Beatrice Villalobos.

The organization is striving to increase the number of members and would like to encourage anyone who is eligible to attend this meeting. For additional information please contact Mrs. Villalobos at 792-8392 between 8:00 and 5:00 p.m. In addition, present members are also encouraged to support and promote the activities sponsored by the P.A.G.A. Ladies Chapter.

Furthermore, the Ladies Auxiliary would like to extend their congratulations to Mr. and Mrs. Juan De Leon who celebrated their 50th wedding anniversary on February 6th. Mr. and Mrs. De Leon are parents of Mrs. Sue Hernandez, club vice-president, and Mrs. Julia Cristan.

LULAC Holds 2nd Annual Volleyball Tournament

This Saturday and Sunday LULAC-League of United Latin American Citizens will hold its 2nd Annual Volleyball Tournament at Matthews Jr. High which is located on 417 N. Akron.

The tourney will be a double elimination. The teams will consist of a maximum 10 players and a minimum 6 players.

Trophies will be awarded to the 1st, 2nd, and 3rd place winners.

Ten individuals awards will be given to each placing team. Also a trophy will be awarded to the team expressing the best sportsmanship.

Everyone is urged to come and take a look at some good, exciting team that will be involved in this tournament.

Tennis Mixed Doubles Exhibition

The Texas Tech Women's Athletic Department will sponsor the Second Annual "Evening of Tennis" at the Lubbock Racquet Club, 9002 Memphis, Monday, Feb. 15.

Highlighting the agenda will be a mixed doubles exhibition match, scheduled to be at 9:00 p.m., between Anne Smith, Warren Jacques and Beverly Bowes and John Smith.

Anne "Pepper" Smith, a 22 year old Dallas native, is the holder of 23 USTA National titles. She is currently the number one ranked doubles player and the number 15 ranked singles player in the world.

Smith has two major mixed doubles titles to her credit as well. Teaming with Billy Martin and Kevin Curren, Smith won the 1980 French Open and the 1981 U.S. Open.

Early in January of this year, Smith defeated Tracy Austin, the number two ranked player in the world, 6-3, 6-1, on her way to the singles finals of the Avon Championships in Washington. Prior to the Smith victory, Austin had not lost that early in a tournament since March 1979.

Joining Smith on the court for the exhibition match will be her coach, Warren Jacques. Jacques played for Australia, his native country, on the Davis Cup team and competed at

Wimbledon on several occasions. Smith's coach for three years, Jacques' last major tournament victory was at the 1971 WCT Doubles Championships in Dallas with partner Roy Emerson.

Challenging the team of Smith and Jacques will be Beverly Bowes and John Smith. Miss Bowes, the 16 year old daughter of Texas Tech Women's tennis coach Mickey, is third in 16's and ninth in 18's in the final 1981 USTA junior singles rankings. She and partner Stephanie Savides currently hold the number one doubles ranking.

Bowes has reached the finals of 18 USTA Junior National Championships. Of the 14 final appearances in doubles to her credit, she has claimed 10 national titles, including four with one-time partner Andrea Jaeger.

Bohn Smith, Bowes' tennis coach at St. Mary's Hall in San Antonio, was formerly ranked number two in Texas men's singles and number one in doubles with partner Pancho Walthall. Smith compiled a 25-0 singles record at Trinity in 1970 and a collegiate career record of 54-8 from 1967-1971.

Last year, the team of Anne Smith and Warren Jacques defeated Beverly Bowes and Pancho Walthall 6-3, 3-6, 6-3 in the first "Evening of Tennis" exhibition.

TUCKER'S MOTOR CO.

WE FINANCE
Small Down Payments
Weekly \$30 OR \$60
Payments

No Credit Check

405 N. University Lubbock, Tx
PHONE—762-2870

AGENCIA TREVIÑO Y PASSPORT PHOTO STUDIO
1204 Ave. F Lubbock, Texas
Telefono 806:762-5471

Fotos a Color y Blanco/ Negro para Cartilla y Pasaporte Mexicano
Aplicaciones par el Seguro Social
Ayuda para que saque su cartilla en Estados Unidos
Permisos para niños. Cambios de Papeles de Carros.
Extensiones de permisos. Aplicaciones para Cartas de Sostienimiento y perdones.
Si necesita un permiso para pasar su carro o troca, NOSOTROS LE AYUDAMOS

MICAS DE IDENTIFICACION NOTARIZADAS Y GARANTIZADAS POR CINCO AÑOS

Le arreglamos por correo, escriba al P.O. Box 2504, Lubbock, Texas 79401.

Arreglamos Papeles de Income Tax

Consultas de Inmigración

Abierto de Martes a Viernes de 8 am a 6 pm

Abierto Sabado y Lunes de 9 am a 1:30 pm

Lydia Be My Valentine Love Luciano

FLICK THEATER
NOW SHOWING XXX FILMS
Open 7 days a week
2212 19th St. Ph. 762-9623
Owner: Curtis Castro

Check Our Weekend Beer Specials

Chuck's Beer & Bar-B-Q
Tahoka Hwy
745-1083
Joe Rodriguez-Owner

It's Girl Scout Cookie Time!

"You're buying more than cookies without a doubt. You're helping each and every Girl Scout."

GIRL SCOUTS

EL EDITOR
Reaching more than 100,000 Spanish Speaking Persons

PLAINS NATIONAL BANK OF LUBBOCK

Right in the middle of Lubbock!

50th Street at University Avenue / Member FDIC

Jaime D. Garcia
Associated Business Services
Preparamos Income Tax
Forma larga y corta personal y de negocios

1946 Ave. Q, Suite 219 744-1984
We also specialize in loan package preparation, book and record keeping for businesses.

We've Moved!
Lugo's Restaurant

We continue to serve Mexican Food Family Style and food to go.

Barbacoa, Tamales, tostadas, tacos carne guizada, chalupas, burritos

Now on Amarillo Highway at Loop 289 exit in the El Dorado Motel.

763-2933 Open Mon. to Sat. 6 am to 9 pm
Serving Breakfast, Lunch & Dinner

Yerbas medicinales, curiosidades, cuerdas para bajos, tarjetas para todo fiesta, articulos religiosos.
Tenemos tarjetas para dia de los novios

Casa Taxco
113 N. University Ph. 747-8565 Lubbock

LP LUBBOCK POWER & LIGHT

10th & TEXAS 763-9381

La única compañía de electricidad manejada por Lubbock.



Sports Spotlight

By Olga Riojas
Sports Editor

LBC Qualify For State Tourney



The Lubbock Boxing Club received the team title Saturday on the final night of the 1982 Regional Golden Gloves action at the Municipal Civic Center.

The Lubbock Warriors got the crowd all excited with three quick decisions but the Lubbock Boxing Club fighters won five of nine bouts including three of the final four, and tied with the Olton Boxing Club for the team title. The LBC were lucky and won a coin toss for the team trophy.

Individual champions in the three days of boxing will represent the area at the state tournament in Fort Worth which will be held on March.

The Lubbock Boxing Club got decision victories from Billy Ivey, Jorge Ruiz and Orlin Norris down to tie for the title.

Ivey decided Plainview's

Domingo Faz in a 112-pound junior-division match. Norris gained a close decision over Plainview's Luis Melendez in a 156-pound open-division fight.

But Ruiz made the decision in a 147-pound open-division war with Levelland Lupe Magana which best demonstrated the club's spirit.

Ruiz and Magana was the crowd's favorite bout of the night, there was excellent punching, splattering blood and everything else in this bout and the crowd loved it.

Other winners for LBC included Jack Benitez in a decision over Levelland's Rusty Stockton at 65 pounds and Jamie Benitez in a decision over Levelland's Eddie Green at 65-pound.

The Lubbock Warriors showed lots of talent at this event. Lubbock's Spartans Jose Luis Lopez threw in

the towel early in the second round after Terry Johnson of the Lubbock Warriors battered Lopez's face with blood with a pair of rights and lefts in the first round.

Carlos Gonzales won in the first 30 seconds of his 139-pound fight with the Spartans' Manuel Perez. Three lefts from Gonzales brought on a standing 10 count and the towel from Perez' seconds.

The Warriors' Raymond Escobal recorded a TKO over LBC's Martin Medellin in a 100-pound matchup when Medellin, after being knocked down in the fight's first 10 seconds, did not answer the bell for the second round.

Arthur Angiano of the Warriors won by decision at 65 pounds over Plainview's Ernest Jimenez.



Por Sofia T. Martinez

El Papa y los Obispos nos insisten en lo que San Pablo dice: "La Sagrada Escritura es para enseñar, para convencer, y para corregir, y educar en la justicia, para que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena."

San Juan Crisóstomo que conocía y vivía la Palabra de Dios y se quejaba de que los cristianos no concian bastante ni leían los Sagrados Libros, por eso no tenían los medios poderosos para ser santos. El quería que en cada hogar cristiano hubiera una Biblia y que sus fieles la estudiaran y la meditaran y supieran de memoria (al menos) algunos Salmos y algunos trozos del Santo Evangelio; pero comprobaba dolorosamente que sus fieles saben muchas cosas del mundo, pero de la Biblia no saben ni siquiera cuantos Libros contiene, ni como se llama cada libro del Libro Santo que contiene la Fuente de Vida Eterna.

Ya en tiempos de San Juan Crisóstomo los cristianos se alejaban de Dios ocupándose más de los negocios que hacer de Dios en sus vidas.

Decía el Santo: "Unos alegan como excusas de su descuido y pereza, que están muy ocupados en sus negocios y con los que hacen de la casa, otros dicen que no tienen con qué comprar una Biblia; pero todos esos pretextos son absurdos y tontos, otros dicen que no le entienden, siendo que de la lectura de los Libros Santos se saca mucha

utilidad, porque la Sagrada Escritura no solo es alimento sino es fuerza del espíritu, arma segura contra todo lo que aflige y contra lo que nos hace sufrir y contra lo que puede hacer mal al alma y al cuerpo.

El Santo aconseja a todos, hombres y mujeres, la lectura y meditación de la Biblia. A las jovencitas les dice que para que se conserven puras y limpias, sin mancha de la maldad del mundo lean y mediten la Santa Palabra de Dios, a los Religiosos para que sena perfectos, a las viudas para que sepan llevar con santidad su viudez y a los padres y madres de familia para que con la Biblia en la mano sepan formar desde pequeños el corazón de sus hijos. Le escribía a un jovencita: "Lee la Sagrada Escritura, que el sueño te sorprenda con el Libro Santo en la mano y que al inclinarse tu cabeza la reciba la página Santa; y a otra jovencita le decía: "Ama la Palabra de Dios y te guardará; honrará y te protegerá. Que ella se alos adornos de tu pecho y de tus oídos. El Santo recomendó tanto a hombres como a mujeres, Religiosos, Sacerdotes y al Obispo que sólo la Meditación y la lectura de la Biblia podría ayudar a conocer y amar y servir a Dios en una vida de perfección.

En nuestros días la Palabra de Dios se nos está dando en Abundancia, alimentemos nuestra alma con ella para crecer en el Cuerpo de Cristo Jesús Nuestro Señor, hasta que todos lleguemos a estar unidos en la Fe y en el conocimiento de nuestro Señor Jesús. (Efesios 4,11...)

nutrients, she adds. nducted by Internal Revenue Service.

Following are sites and times volunteers are available to assist. Most locations will be open through April

Lubbock: Christian Renewal Center, 303 Toledo, Wednesday evenings - 6:30 to 8:00. Lubbock Senior Citizens Center, 2001 - 19th Street, Wednesday, Thursday, and Friday. Call 744-1433 for appointment. (Senior Citizens only).

Community Centers: Mavey - 30th and Oxford, Rodgers - 3200 Anherst, Mae Simmons - 23rd and Oak, George Woods - E. Erskine and Zenith. Dates: Saturday February 20 & 27 and March 6. Time: 10:00-12:00 and 1:00 - 3:00. Assistance to be rendered by members of Beta Alpha Psi & the Texas Tech Accounting Society - there will also be a site at the University Center, Texas Tech University, on the same dates and at the same times.

Slaton: Reddy Room - Southwestern Public Service - East Room, Tuesday morning 9:00 - 12:00.

Littlefield: Lamb Co. Senior Citizens Bldg., 211 Phelps, Call 385-6616 for times for assistance.

Other Cities: Offices of the South Plains Community Action Association will offer assistance during regular business hours in: Levelland, Plains, Tahoka, Brownfield, Morton, Post, Littlefield, and Muleshoe. The same assistance will be provided by Caprock Community Action Association in their offices in Floydada, Lockney, Ralls, Crosbyton, and Matador.

Plainview: Senior Citizens Center, 1107 Smythe, Call 296-5201 for times for assistance.

Foods And Nutrition

Don't cook the nutrients out of potatoes, advises Marilyn Haggard, a foods and nutrition specialist.

In boiling potatoes, use as little water as possible - or stem them - and leave skin on during cooking. The techniques will conserve



Announcing the Opening of
Lubbock Denture Clinic
402 Ute Ave. (806) 763-9181
Featuring
Low Cost, Affordable Full Dentures Using
Adnik Dental Products and Techniques
Full Sets for \$290
Dr. R.A. Pillow III Dr. R.A. Pillow IV

ANDY'S
Plumbing & Heating
state Water Heater
SUPER-SAVER
Saves Money
"It's handy to call Andy"
SUPER-SAVER saves you money, and gives you plenty of hot water besides. State SUPER SAVER water heaters with FOAMITE insulation are real money savers. At current utility rates, and based on D.O.E. (Department of Energy) calculations you can expect to save up to \$801 on a 52 gallon electric SUPER-SAVER over a ten year period, and up to \$591 on a 40 gallon gas SUPER-SAVER!
Operating cost figures are based on results obtained from Department of Energy prescribed test methods (using 450 gallons of hot water per week at a 120°F temperature rise), and are given as National Average Energy costs published by the Federal Trade Commission in November 1979: 36.7¢ per therm of natural gas, 4.97¢ per kilowatt of electricity. Gas rates are calculated at a conservative increase of 15% per year electric rates at 10%.
If water heater failure within 5 or 10 years it will be replaced or repaired Free of Charge
Free estimate call: 762-3468

It's Time For Hunger Happiness!
30th Pearl Anniversary
Pancake Festival
Sat., Feb. 13, 1982
Lubbock Municipal Coliseum
Tech Campus 7 am to 8 pm
Lubbock Lions Club says, "Enjoy all you can eat." \$2

Martinez Body Work
Reasonable Rates
Painting, detail work, metal work
Free Estimates
2822 Fordham 765-7964
Jesse Martinez-Owner

GOBEA TRIPLE AAA
Transmission Service
small in Size but BIG in Service
All work guaranteed
quality service done at honest prices
Open Mon-Fri. 8-7; Sat. 8-12

Lubbock General Offices
2305 19th Street
Lubbock, Tx. 79401
Telephone (806) 763-3841

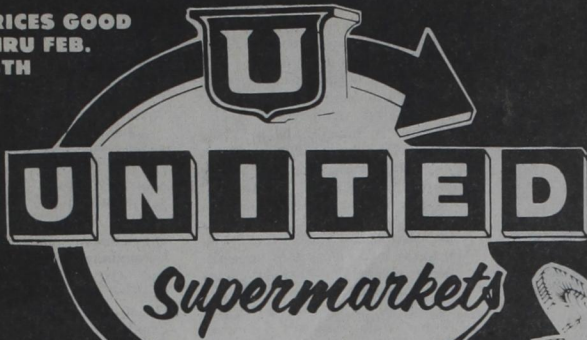
GOBEA-RENT-BUY
T.V. RENTAL
One Week FREE with this ad
Complete Selection of T.V., Stereos, Also Appliances
LUBBOCK, TEXAS
ALBERTO PH. 747-9196 2210 4th Street
PH. 762-4983 309-B N. University

OPEN 7 am to 8 pm
CLOSED WED.
MONTEPANGO
TORTILLA FACTORY & DINING ROOM
CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS/ TRY OUR BURRITOS CORN OR FLOUR TORTILLAS
762-3068
3021 CLOVIS RD

Gilbert's
AUTO SUPPLY
DOMESTIC & FOREIGN PARTS
MON - FRI 8-9
SAT 8-6 SUN 10-6
OPEN 7 DAYS A WEEK
747-4676
OR 747-6701 708 4th
GILBERT FLORES PROPRIETOR
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

11 EDITOR, FEBRUARY 11, 1982

PRICES GOOD
THRU FEB.
13TH



QUANTITY
RIGHTS
RESERVED

WIN CASH...WIN STAMPS...

CASINO

\$275,000 IN CASH
GAME PRIZES

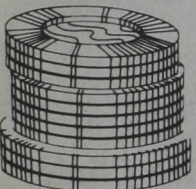
OVER 88,000
POSSIBLE WINNERS

REG. & SUGAR FREE
DR. PEPPER
\$1.69
6PK 32 OZ.
+ DEPOSIT

KELLOGG'S SUGAR FROSTED
FLAKES
\$1.69
20 OZ.

BODEN'S RICH & READY
ORANGE DRINK
& FRUIT PUNCH
GAL. JUG
89c

WIN
UP TO
\$2,000



ODDS CHART
These odds are in effect for 30 days after start. Updated odds will be posted in all participating stores and in weekly advertising thereafter.

PRIZES	WINDFALL	ODDS WITH	ODDS WITH	
VALUE	1 TICKET	10 TICKETS	50 TICKETS	
\$2,000	18	237,778 to 1	17,521 to 1	8,761 to 1
\$1,000	37	110,811 to 1	8,524 to 1	4,262 to 1
\$500	66	62,131 to 1	4,779 to 1	2,389 to 1
\$100	330	12,424 to 1	956 to 1	478 to 1
\$10	660	6,212 to 1	478 to 1	239 to 1
\$5	2,000	2,050 to 1	158 to 1	79 to 1
\$1 Instant	43,000	1,025 to 1	79 to 1	39 to 1
3 Stamp Books	1,333	65 to 1	5 to 1	2.5 to 1
2 Stamp Books	2,778	3,076 to 1	237 to 1	118 to 1
1 Stamp Book	4,166	1,476 to 1	114 to 1	57 to 1
Trial	10,000	984 to 1	76 to 1	38 to 1
	88,281	410 to 1	33 to 1	16 to 1
		66 to 1	5 to 1	2.5 to 1

Casino Bingo is available at 27 United Supermarkets located in West Texas. The game is scheduled to begin Jan. 2, 1982. However, it officially ends upon distribution of all game tickets. All prizes must be claimed within 14 days of termination as mentioned in our advertisements or they will be forfeited. When the total number of approved winners of any of the game prizes has met forth in the odds chart is achieved, then that specific prize category will be terminated without further notice. This promotion may be repeated. ODDS EFFECTIVE January 2, 1982



NABISCO
VANILLA WAFERS 12 OZ. **89c**
NABISCO
RITZ CRACKERS 12 OZ. **98c**

ALL FLAVORS
JELL-O
3 OZ.
\$1.41
FOR

GERBER STRAINED
BABY FOOD
4 1/2 OZ.
19c

FINE FARE
BLEACH
1/2 GAL.
39c

DURACELL
BATTERIES
1 PK. 9V & 2 PK. C'S
\$1.19
JERGENS ALOE & LANOLIN
SKIN LOTION
12 OZ.
\$1.39

DOUBLE STAMPS WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES **SUNDAY!**

KRAFT SALAD DRESSING CREAMY CUCUMBER 8 OZ. 1000 ISLAND, FRENCH, ITALIAN **69c**
DEL MONTE FRESH KOSHER TINY DILLS & FRESH SWEET CUCUMBER CHIPS 15 OZ. **89c**

"GARDEN FRESH PRODUCE"

WASHINGTON EXTRA FANCY WINESAP
APPLES **49c** LB.

CRISP GREEN
CABBAGE **19c** LB.

NO. 1 RUSSET
POTATOES **\$1.49** 10 LB. BAG

WASHINGTON D'ANJOU
PEARS **39c** LB.

GREEN ONIONS **29c** BUNCH

...HAVE FUN PLAY UNITED'S

BINGO

OVER 40,000,000 S&H STAMPS TO WIN

WIN UP TO \$2,000



ANNOUNCING LUBBOCK WINNERS

SILVESTRE SERNA
\$2,000 WINNER!



MRS. PETER TEWES JR. WON \$500!



AMANDA LATCH WON \$100!



SARAH MATHEWS WON \$100!



ROBERT THIEL WON \$50!



JULIA CARRICO WON \$50!



MILDRED LEE WON \$50!



FINE FARE SHREDDED CHEDDAR OR MOZZARELLA CHEESE
8 OZ. PKG. **\$1.39**



KRAFT CHEEZ WHIZ
• PLAIN • PIMENTO • JALAPENO
8 OZ. **\$1.29**


FINE FARE DELUXE SLICED AMERICAN CHEESE
12 OZ. PKG. **\$1.49**

SWIFT'S SIZZLEAN REGULAR OR BROWN SUGAR
12 OZ. PKG. **\$1.39**



SWIFT FIREBRAND BREAKFAST STRIPS
ALL BEEF 12 OZ. **\$1.39**

TYSON CHICKEN BOLOGNA OR FRANKS
12 OZ. PKG. **79c**



FINE FARE AMERICAN SINGLES
12 OZ. PKG. **\$1.49**

KRAFT VELVEETA
2 LB. LOAF **\$2.69**



KRAFT HALF MOON COLBY OR CHEDDAR CHEESE
10 OZ. PKG. **\$1.59**

DOUBLE STAMPS WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES **WED.!**

NEW FINE FARE CINNAMON ROLLS 9 1/2 OZ. **69c**


BELL DIPS & SOUR CREAM 8 OZ. **2 FOR \$1.59**



PILLSBURY BISCUITS
COUNTRY STYLE BUTTERMILK BUTTER FLAVOR 7 1/2 OZ.
\$1.59



"FROZEN FOOD"
SWANSON'S POT PIES
CHICKEN & TURKEY 8 OZ. **3 FOR \$1**



VAN DE KAMP'S FISH STICKS
8 1/2 OZ. **98c**



AUNT JEMIMA WAFFLES 10 OZ. ALL FLAVORS **69c**

SENECA APPLE JUICE 12 OZ. **79c**

UNITED Supermarkets
QUANTITY RIGHTS RESERVED



PRICES GOOD THRU FEB. 13TH

Dr. Cariño



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Dr. Cariño, al cual podrán acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes así lo deseen. Si tienen Ud. algún problema personal o doméstico y no encuentran la solución, envíe una carta a 2305 19th Street, Lubbock, Texas 79401.

Querido Dr. Cariño:

Antes que todo, quiero felicitarlo por su interesante columna. Una amiga mía, fué la que me recomendó que leyera su artículo. Desde entonces, cada semana compartimos sus casos y les agregamos nuestras opiniones.

Fue en esa forma, como llegamos a la conclusión siguiente: en el caso del "hombre", ese que le pide su consejo porque sus niños se enteraron de su "compañero", me pareció que Ud. le dió demasiada simpatía a ese homosexual degenerado.

¿Acaso esta Ud. de acuerdo con esa practica?
Firma — Lectora Analista

Querida L.A.

Gracias por seguirme através de mi columna. Si Ud. lee mi columna con fidelidad, seguramente regírdeme, que repetidas veces he dicho, que no es mi lugar juzgar a nadie. Si una persona, me expone algun parte de su vida privada, con el propósito de pedirme un consejo, no seré yo quien la condene según sus actos. Tampoco voy a decir que me escriben porque tenga yo una formula segura para resolver todos los problemas de la humanidad. En algunas ocasiones, el solicitante, ya tiene preparada la acción que ha decidido tomar, desde antes que yo se lo sugiera. Entonces, yo lo que hago, es afirmar esa decisión.

En algunos casos, todo lo que el solicitante necesita, es contarle sus penas, angustias, o temores a alguien. A falta de un amigo(a) fiel y de confianza, hecha fuera eso que lleva encima, y utilizando mi columna como una válvula de escape, al fin descansa, cuando ya ha dicho todo lo que por temor a las "lenguas e la gente" habia contenido dentro.

¿Ha visto Ud. como hay personas que aun siendo totalmente desconocidas, les dá pro contarle sus problemas? no es porque crean que Ud. les solución todo. Lo hacen por descansar.

Es por eso, querida lectora, que yo no juzgo al que solicita mi consejo. El reprocharlo, sería aumentar sus amarguras. No es que yo este de acuerdo con las fechorias de naide. Es que la justicia, no está en mi poder.

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

Job Opportunities

JOIN THE EMPLOYABLES

We can teach you:

- Office Machines (IBM Key Punch included) in 3 Mo.
- Stenographic in 4 Mo.
- Bookkeeping in 5 Mo.
- Secretarial (Executive, Legal, Medical) in 6 Mo.
- Accounting in 7 Mo.

If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.

Now enrolling for day or night classes. FREE PLACEMENT ASSISTANCE

CALL 747-4339 for complete information
AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE

2007 34th Street
Schools also in Abilene, Midland Odessa and San Angelo.

"Certified by the Texas Education Agency"

Screening Clinic

No charge to public

Feb. 8 — Lung Screening

Feb. 9 — Well Baby

Feb. 11 — Urology

Call: 795-9301

Community Hospital of Lubbock Volunteer Services

5301 University 795-9301

Notice of Public Hearing

The Lubbock Public Transit Advisory Board, on behalf of the City Council, will hold a Public Hearing on Tuesday, March 9th, 1982 at 5:30 p.m. in the City Council Chambers of City Hall, 916 Texas Avenue.

This meeting is being held in compliance with Federal Department of Transportation guidelines affording public comment in the process of changing routing and fare structures of Citibus. Proposed changes are as follows.

Route Changes

Additional peak service on Routes 3, 5 and 15 will be discontinued.

Route 12 deviations instituted in September, 1980 through St. Mary's Hospital parking lot, and June, 1981 along Englewood and Brownfield Drive will be restored to their former routes. Route 12 will provide direct service downtown along 4th Street and Avenue L.

Route 5 and 12 buses will turn around at South Plains Mall and return by the same route to downtown.

Route 1 service to the Coronado Chapman Park area will be restored on outbound trips.
Route 5 will connect with Route 7 downtown.
Route 7 inbound will follow the previous No. 12 Route past the Civic Center, West Texas Hospital, and the Mahon Public Library.

Service on Route 9 South of 34th Street will be changed from Avenue Q to Avenue U. The loop on the south end of the proposed route will be bounded by Avenue U, 50th Street, University Avenue, and 47th Street.

Fare Changes

Present	Proposed
Adult	\$ 50
Child (6-12)	50
Elderly and Handicapped *	35
Agency Tickets	40
General Econocards	4.00
	6.00 (10 Rides)
	8.00 (20 Rides)
Student Econocard	6.00
Transfers	Free
Demand Response	50
	2.00

*With Citibus Identification Card

The Council Chambers are fully accessible, and every person who wants to speak on these subjects will be given the opportunity. Anyone who is unable to attend the hearing may submit written comment to: The City of Lubbock Transit Department, P.O. Box 2000, Lubbock, Texas 79457. ATTN: Transit Planner.

TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"Equal Employment Opportunity through Affirmative Action"

Community Services of the City of Lubbock Contact Us For Assistance in

- *Applying for food stamps or AFDC
- *Home weatherization and insulation.
- *Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices

Central-820 Texas Ave

Arnett Benson-2407 1st

East-1709 Parkway Mall

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3552

Mechanics Training

Learn mechanics on the job. Many fields. High school graduates age 17-31. Call (505) 265-7997 or 265-7998 collect.

Ortiz Real Estate and Tax Service
Especializamos en arreglar papeles de inmigracion.
4508 Ave H
Lubbock, Tx
Ph. 762-8459
Gilbert Ortiz-Owner

Las Casuelas Cafe
Open 11 am to 4 pm
Closed Wednesday
Fri., Sat., & Sun.
Open til 3 am
718 4th St. & Ave. G

Para el mejor trabajo de Imprenta llame
J&A Printing Co
797-8050
3009-A 34th St Lubbock

ALCORTE AUTOMOTIVE REPAIRS
Brakes Engine
763-3656 or 763-3648
902 Ave A Lubbock, Tx
Owner-Pete Alcorite

RAUL'S Barber Shop
All Kinds of Hair Cuts & Styles for Men and Boys
407 N. University
Lubbock 763-1451

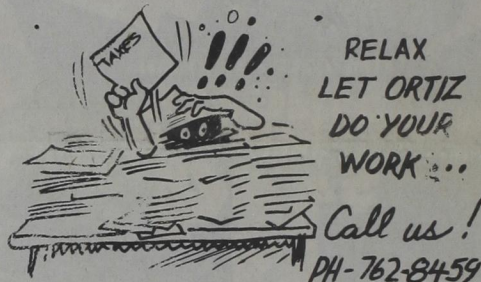
EMPIRE PAWN SHOP
Money Loaned On Guns, TVs, Stereos Tools, & Jewelry

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE
Open: 8:00 am - 3:00 pm
Closed: Sat. & Sun
2005 14th St. on Ave. T
Lubbock, Tex 747-9558

1120 19th ST.
747-7043 Lubbock
CASH FOR CARS ANY CONDITION!!!
WE TOW
AAA Wrecking
612 North Ash
765-6551

WESTEX Air Fresh "Air Freshener Service"
We'll buy any empty and clean baby food jars.
5¢ per JAR
Call 797-5934

EL EDITOR AMIGO PUBLICATIONS
2305 19th St.
Lubbock, Texas 79401
Telephone 806-763-3841



ORTIZ REAL ESTATE & TAX SERVICE

GILBERT ORTIZ Phone 762-8459
4508 AVENUE H LUBBOCK, TX 79404

PUEBLO

Hair Designers

Men's & women's cuts, styles, perm, cellophane colors

Special With This Ad
Hair Cut & Style
Only \$8.00



4601 50th Street Suite 104
Tel. (806) 792-1230
Lubbock, Tx

LET US HELP YOU...

Llame A 763-2881

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for—come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.



The Black Stallion Club

1813 E. 5th St.
Lockney Hwy
Plainview, Texas

Rock & Roll from Oklahoma

In Concert

ILLUSIONS

First 25 ladies--1 free drink on the house!!

February 12 & 13
8:00 p.m. to 1:00 a.m.

¡Es La Pura Verdad! Cabezas de Marano Para Tamales Solamente 55¢ lb.

Cabezas De Res \$8.75

Tambien Aceptamos Estampillas

Carne de Chivo

Carne de Carnero

Tamales Calientes

- Continúa La Venta de \$1
- Hojas Para Tamales \$1.00
 - Menudo (Beef Tripe) 50¢ lb
 - Patas de Marano (Pig feet) 50¢ lb.
 - Carne Picada (Ground beef) \$1.00 lb
 - Chorizo Mexicano \$1.00 lb.
 - Tripas \$1.00 lb.
 - Ajos (pk of 6) \$1.00

Don Juan's Marqueta Mexicana

1208 Ave. F Lubbock 744-4546
Abierto de 7 am a 7 pm Lunes a Sabado

